

Bibliografía sobre cetrería

SANTIAGO B. GUTIÉRREZ MARTÍNEZ
Licenciatura en Documentación
Licenciatura en Filosofía y Letras



UNIVERSIDAD DE ALCALÁ
1995

BIBLIOGRAFÍA SOBRE CETRERÍA

Introducción.

Según la Real Academia de la Lengua, en su segunda acepción, Bibliografía es una "Relación o catálogo de libros o escritos referentes a una materia determinada"¹. Pero hay definiciones más especializadas y concretas, como las que van a continuación.

La Bibliografía es, según Malclés, "la ciencia que se propone buscar, identificar, descubrir y clasificar los documentos impresos, con el fin de construir unos repertorios apropiados para facilitar el trabajo intelectual"². Añade Gloria Carrizo que esta definición debe ser ampliada para que recoja los documentos no impresos, en nuevos tipos de soporte, y dice que la Bibliografía es "la parte de la Ciencia de la información que constituye el depósito ordenado de referencias de documentos y los hace accesibles para los usuarios, empleándose indiferentemente para hacer procesos de búsqueda manuales o automáticos"³.

Manuel Carrión entiende las bibliografías como un tipo de repertorio que admite diferentes soportes, y las define por su función: "Las bibliografías buscan, identifican, describen -siempre bajo algún punto de vista- conjuntos de libros que no forman una colección determinada y cuyas noticias se presentan debidamente ordenadas por medio de algunos de los elementos de la noticia"⁴.

Según la Unesco⁵, la bibliografía es una lista o catálogo de documentos (generalmente libros o artículos) sobre un determinado tema o materia.

Nuria Amat Noguera define las bibliografías diciendo que "son listas de referencias de publicaciones primarias según un orden y fin determinado, sin limitarse a los trabajos pertenecientes a una colección documental"⁶.

¹REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la Lengua Española*, 21ª ed., Madrid: Espasa Calpe, 1992.

²MALCLÉS, L. N. *Manuel de Bibliographie*, 1985, p. 15. Citado en: CARRIZO, Gloria *et al.*, *Manual de fuentes de información*, Madrid: Confederación Española de Gremios y Asociaciones de Libreros, 1994, p. 216.

³CARRIZO, Gloria *et al.*, Op. cit.

⁴CARRIÓN GUTIÉR, Manuel, *Manual de Bibliotecas*, Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, Madrid: Pirámide, 1990, p. 473-474.

⁵UNESCO, *Terminología de la documentación*, París, 1976.

⁶AMAT NOGUERA, Nuria, *técnicas documentales y fuentes de información bibliográfica*, Madrid: Bibliograph, 1979.

Esta definición distingue adecuadamente las bibliografías de otras fuentes de información. Señala la característica de ser listas de publicaciones primarias, lo que las diferencia de las guías de fuentes documentales (abarcando todo tipo de fuentes) y de los índices o resúmenes o extractos, que no son simplemente listas. En segundo lugar, el no limitarse a los trabajos pertenecientes a una colección documental, diferencia estas bibliografías de los catálogos.

Las bibliografías exigen, para ser propiamente tales, que respondan a un orden y un fin determinados. Por esta razón no se pueden considerar como bibliografías en sentido estricto, aunque se las llame así, las referencias o reseñas bibliográficas de libros y artículos utilizados y citados en una obra o artículo.

Las publicaciones primarias que constituyen el contenido de las bibliografías están formadas, fundamentalmente, por libros y artículos de revista. Todos ellos siguen siendo hasta ahora la fuente de información más utilizada y por lo general más importante. Esto revela la utilidad e importancia de las bibliografías, que cumplen la función de facilitar el hallazgo y la localización (que sin ellas sería sumamente largo y pesado) de los libros y artículos necesarios para una investigación, un trabajo, una tesis, etc. El inconveniente de las bibliografías es que son efímeras, es decir, que dejan pronto de estar al día.

Otra concepción de la Bibliografía es la de la escuela anglosajona, que entiende la Bibliografía como la Ciencia del Libro en su conjunto, lo que nosotros denominamos tradicionalmente Bibliología.



Tema de esta bibliografía:

Para comenzar, explicaré brevemente qué es la Cetrería: es el arte o la técnica de adiestrar aves rapaces para utilizarlas en la caza; por extensión también es el arte de criar, curar y mantener a estas aves. El Diccionario de la Real Academia nos da una definición parecida⁷.

La Cetrería constituye un campo muy pequeño y desconocido de la caza, pero que por su antigüedad posee un rico legado bibliográfico de orígenes diversos, fundamentalmente árabes y latinos. Por esta razón, además de por una preferencia personal, he elegido esta reducida rama del conocimiento para realizar una bibliografía, que completaré con la elaboración de un tesoro sobre la misma, como trabajo académico para la asignatura de Lenguajes Documentales.

La presente bibliografía tiene como modelo a la fuente bibliográfica más importante en el campo de la cetrería, montería y caza a la antigua usanza en general, el *Ensayo de una bibliografía de los libros españoles de cetrería y montería (s. XIII-XVII)*, del profesor José Manuel Fradejas Rueda, una de las mayores autoridades en este tema, cuya tesis doctoral también se incluye.

La novedad que modestamente pretende aportar el presente trabajo es la de centrarse únicamente en la cetrería, y actualizar además la bibliografía citada, que se publicó en el año 1985, siendo diez años tiempo más que suficiente para que una obra de este género quede (relativamente) obsoleta. Además amplía el espectro temporal e idiomático al incluir las principales obras de cetrería antiguas y modernas en alemán, francés, inglés, portugués e italiano.

Plan general:

Esta bibliografía intenta ser todo lo rigurosa posible, dentro del alcance de un trabajo académico. No aspira a ser completa, excepto en el capítulo de las monografías publicadas en castellano en época moderna. Salvo excepciones, no incluye referencias a los manuscritos ni a los artículos de prensa diaria, que necesitarían un trabajo mucho más amplio.

Otras limitaciones de tipo subjetivo se dan en el apartado de publicaciones en otros idiomas, en el que recojo sólo las más citadas en esta literatura.

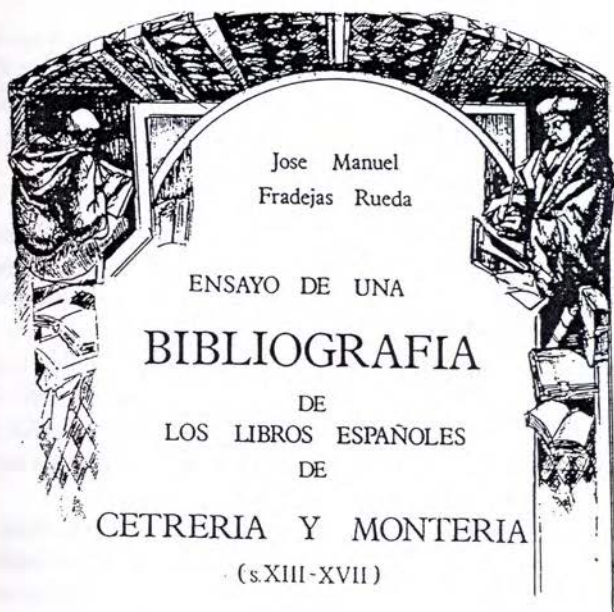
El nivel de tratamiento es el más básico: no es una bibliografía crítica ni comentada, y presenta únicamente la referencia bibliográfica de cada publicación, intentando que ésta sea lo más completa posible.

⁷ REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, Op. cit. "Arte de criar, domesticar, enseñar y curar los halcones y demás aves que servían para la caza de volatería".

Descripción:

Esta es una bibliografía documental que incluye tanto monografías como publicaciones periódicas; es específica por su temática; es internacional; es retrospectiva; es selectiva e indicativa por su contenido (no analítica ni crítica), y sistemático-alfabética por su organización.

Las unidades consultadas directamente van señaladas con ♣



Caïrel Ediciones

LITERATURA CETRERA

El Emperador alemán Federico II de Hohestaufen escribió en el siglo XIII uno de los tratados europeos más antiguos que se conservan, titulado *De Arte Venandi cum Avibus*, que era mucho más que un texto cinegético, ya que simbolizaba toda una teoría política del poder imperial.

Las obras más antiguas en castellano sobre cetrería son traducciones, bien de textos latinos: *Dabcus rex*, *Guillelmus falconarius* (ed. G. Tilander, Karlsham, 1966), *Gerardus falconarius* (ed. B. Maler, Lund 1957), *Epistola Aquila Simacus e Teodotione* (Barcelona 1910); o bien de textos árabes: *Libro de los azores* (ed. J.M. Fradejas Rueda, Madrid 1985) y el *Libro de los animales que cazan* (ed. J.M. Fradejas Rueda, Madrid 1987). De todos ellos el más importante es el último, porque influyó mucho en la producción posterior al siglo XIV. Es una traducción castellana del *Kitab al-yawarih* hecha en 1520.

En el siglo XIV surgen otras dos obras, una de don Juan Manuel y otra de Pero López de Ayala. La de don Juan Manuel, el *Libro de la caza*, no es muy importante. En cambio el *Libro de la caza de las aves* de López de Ayala es la obra de cetrería española más conocida y copiada.

En el siglo XV hay otras dos obras: la de Juan de Sahagún, cetrero del rey Juan II, el *Libro de cetrería*, primera y única obra castellana de un profesional de la caza; y el *Libro de cetrería* de Evangelista (ed. Paz y Melia, 1877), que es en realidad una sátira de la caza con aves.

A partir del siglo XVI los tratados sobre cetrería se multiplican, pero no son importantes porque la mayoría se limitan a copiar los anteriores o a traducir los de otros países.

BIBLIOGRAFÍA

I. En castellano.

Para elaborar esta bibliografía la fuente más importante ha sido la base de datos ARIADNA de la Biblioteca Nacional de Madrid, que recoge los registros de todo lo publicado en España desde 1977 (Libros Modernos de la base de datos). También he utilizado la bibliografía comercial del ISBN. Y, por supuesto, las diferentes bibliografías recogidas en algunas de las obras reseñadas.

I.A. Monografías, capítulos de monografías y artículos:

I.A.a. Específicos:

1. *ANTIGUOS tratados de cetrería castellanos*, edición y vocabulario de José Manuel Fradejas Rueda; Madrid: Caïrel, 1985, (vid nº 57)
2. ARIAS DE ÁVILA PUERTO CARRERO, Juan, *Discurso del Falcón que vulgarmente se dice Esmerejón, y en qué modo se hará gallinero y perdiguero y garcero*, compuesto por don....., Conde de Puñonrostro. Dirigido a don Ioan Fernández de Velasco, Duque de Frías y Condestable de Castilla, en: SAHAGÚN, Juan de, *Libro de Cetrería*, Madrid : Caïrel, 1984, p. 181-199. (vid. nº 35)
3. EVANGELISTA, "Libro de cetrería" de Evangelista y una profecía del mismo, con prólogo, variantes, notas y glosario, edición de Antonio Paz y Melia, en: *Zeitschrift für romanische Philologie*, I, 1877, p. 222-246.
4. EVANGELISTA, Libro de cetrería, edición de Antonio Paz y Melia, en: *Salas españolas o agudezas del ingenio nacional*, Madrid, 1890, p. 1-31, (Escritores Castellanos; 80). 2ª edición de Ramón Paz, Madrid: Atlas, 1964, p. 1-17, (B.A.E.; 176).
5. FALCONARIUS, Guillelmus, Libro de los falcones, en: Fradejas Lebrero, José, *Literatura medieval cetrera*, (vid, nº 56).
6. FERNÁN-GONZÁLEZ, Enrique, *El noble arte de la halconería*, Valencia: Ecir, 1985.
7. FERNÁNDEZ DE CÓRDOBA Y SALABERT, Luis Jesús, duque de Medinacelli, *La caza de las aves de rapiña*, Madrid: [C. Bermejo], 1942.
8. FERNÁNDEZ ROMERO, J. M., *Aves rapaces y cetrería*, Madrid: Ana María Ruiz Flores, 1983; 12 v.; publicada por fascículos.
9. FLORANES Y ROBLES, Rafael, *Aves de caza. Anotaciones al Fuero de Sepúlveda*, Madrid: [Ricardo Fe], 1980.

10. GIL CUBILLO, Juan Carlos, *Arte de cetrería en la naturaleza*, Madrid: Cairel, 1986. ♣
11. GERARD, Jules, *Cacerías africanas*, Madrid: Cairel, 1990.
12. GUARINES, Tratado de cetrería, en: *Ayala, Mercader y el desconocido cetrero Guarines*, (vid número 53)
13. JUAN MANUEL, don, *Libro de la caza*, introducción, versión y notas de José Manuel Fradejas Rueda. Madrid: Casariego: Librería Facsimil y Arte [distribuidor], 1990.
14. JUAN MANUEL, don, *Libro de la caza*, edición de José María Castro y Calvo, Madrid: C.S.I.C., 1947.
15. JUAN MANUEL, don, *Libro de la caza*, edición de José Manuel Blecua, en: *Obras Completas*, Madrid: Gredos, 1981, p. 515-596. ♣
16. *LIBRO de caza del rey Modus*; prólogo del Marqués de Viesca de la Sierra. Madrid: Casariego, 1987, (vid. nº 110). ♣
17. LIBRO de los azores, en: Fradejas Lebrero, José, *Literatura medieval cetrera*, (vid, nº 56).
18. LIBRO del rey Dancus, en: Fradejas Lebrero, José, *Literatura medieval cetrera*, (vid. nº 56).
19. *LIBROS de cetrería del Príncipe y el Canciller*; con un discurso y notas del Exmo. Sr. D. José Gutiérrez de la Vega. Madrid: Blázquez, 1983. Reproducción facsimilar de la edición publicada originalmente en: Biblioteca Venatoria de Gutiérrez de la Vega, Madrid: M. Tello, 1879.
20. LÓPEZ DE AYALA, Pero *Libro de la caza de las aves*, texto íntegro en versión del Dr. D. José Fradejas Lebrero. Madrid: Castalia, 1986. ♣
21. LÓPEZ DE AYALA, Pero, *Libro de la caça de las aves*, el MS 16392 (British Library, Londres), editado con introducción, notas y apéndice por John G. Cummins. London: Tamesis Books; Madrid: Castalia [distribuidor], 1986.
22. MADRIGAL, Alfonso de, el Tostado, *Libro de los halcones*, en: Fradejas Lebrero, José, *Literatura medieval cetrera*, (vid, nº 56).
23. MAGNO, Alberto, *De animalibus*, (apud. J.M. Fradejas Rueda, nº 57).
24. MOAMÍN *Libro de los animales que cazan = Kitab al-yawarih*, Muhammad Ibn 'Abd Allah Ibn 'Umar al-Bayzar (Moamín); edición, estudio, notas y vocabulario de José Manuel Fradejas Rueda; prólogo de Manuel Alvar. Madrid: Casariego, 1987, (vid. nº 166) ♣

25. ORDOZGOITI, J.R., *Cetrería. Manual para el aficionado.*, Madrid : Vassallo de Mumbert, 1963.
26. ORDOZGOITI, J.R., *Varias clases de caza con aves*, Madrid : Vassallo de Mumbert, 1970. ♣
27. ORTUETA, Javier de , *Notas de caza de aves en Castilla. Fanfarria en tono menor.*, Madrid: Espasa Caalpe, 1934.
28. PAREJA-OBREGÓN DE LOS REYES, Diego, *Azor; Dios lo hizo eterno*, Sevilla: D. Pareja-Obregón, 1985.
29. PUÑONROSTRO, conde *Discurso sobre el falcón esmerejón*, Madrid: Ilustración Venatoria, [s.a.].
30. RODRÍGUEZ DE LA FUENTE, Félix, *Cetrería y aves de presa*, Madrid: Organización Oficial de la Administración, 1964.
31. RODRÍGUEZ DE LA FUENTE, Félix, *Cetrería y aves de rapiña*, Madrid: Rubio y Castro, 1964. [posiblemente se trate de la anterior; J.M. Fradejas Rueda en su *Ensayo de una bibliografía...* dice que encontró la ficha en la B.N. de Madrid, pero había sido robado]
32. RODRÍGUEZ DE LA FUENTE, Félix, *Del noble arte de la cetrería*, apud. *Los libros de la caza española*, Madrid: Orel, 1975, p. 731-764.
33. RODRÍGUEZ DE LA FUENTE, Félix, *El arte de cetrería*, Barcelona: Nauta, 1970. México: Librería Noriega, 1986. ♣
34. RODRÍGUEZ DE LA FUENTE, Félix, *Halcones y cernicalos*, Barcelona: Marín, 1978. ♣
35. SAHAGÚN, Juan de, *Libro de cetrería*, Glosas de Beltrán de la Cueva, seguido del Discurso del Falcón Esmerejón del Conde de Puñónrrostro; vocabulario de palabras cetreras por Antonio Manzanares Palarea; Madrid: Caírel, 1984.
36. SAHAGÚN, Juan de, Libro de Johan de Sant Fagún, edición de José Gutiérrez de la Vega, en: *La Ilustración Venatoria*, año VIII, nº 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 1885.
37. SAMSON, Jack, *Cetrería: arte y técnicas modernas*, traducción de Lluís Santacana i Faralt, Barcelona: Hispano Europea, 1987. ♣
38. SCHELEGER, H.; WULVERHORST, *Tratado de halconería*, prólogo del Duque de Santobuono; traducción y notas de Adelaida R. Vargas. Madrid: Velázquez, 1983, (vid. nº 149). ♣

39. TAMARIZ DE LA ESCALERA, Fernando, *Tratado de la caza del vuelo*, edición facsimilar, estudio y notas de Jesús E. Casariego, Madrid: Velázquez, [1978].
40. TORRES FONTES, Juan, *El halconero y los halcones de Juan II de Castilla*, Murcia: Academia Alfonso X el Sabio, 1961.
41. TORRES FONTES, Juan, *Pedro Calvillo, Halconero Mayor de Castilla*, Murcia: Academia Alfonso X el Sabio, 1961.
42. *TRATADO de las enfermedades de las aves de caza*, edición de Bertil Maler, Lund: Carl Bloms, 1957.
43. VALLÉS, Juan de, *Libro de acetrería y montería*, Sevilla: Bibliófilos Sevillanos, 1947.
44. ZAPATA, Luis, *Libro de cetrería*, edición, introducción y notas de Manuel Terrón Albarrán. Badajoz: Institución "Pedro de Valencia" de la Exma. Diputación Provincial, 1977. Reproducción facsimil del manuscrito inédito 4219 de la Biblioteca Nacional de Madrid.
45. ZÚÑIGA Y SOTOMAYOR, Fadrique de, *Libro de cetrería de caza con azor*, edición de Dámaso Gutiérrez Arrese, Madrid: Bibliófilos Españoles, 1953.

Aviso de Caza. Fo. xij.

Quarta duda.



Siendo ca-
so que los que ca-
zan/o pescan en los
dichos bosque/ o
tablas de rios agenas no bagan
suya la caza/o pesca que allí tomã.
Pero si la dicha caza sale de los
dichos bosques/ e dehesas e se an-
da por los montes publicos/ e co-
munes: si andãdo en estos luga-
res la podra alguno caçar. p si los
señores de las dehesas podra acu-
sar estos caçadores?

Para determinar

nacion de lo qual se an de di-
stinguir los casos
siguientes.

B iij

I.A.b. Generales y filológicas:

46. ALMAZÁN, Duque de, *Historia de la montería en España*, Barcelona 1934.
47. ALONSO, Dámaso, La caza de amor es de altanería. (Sobre los precedentes de una poesía de San Jan de la Cruz), en: *Boletín de la Real Academia Española*, XXVI, 1947, P. 63-79.
48. ARGULLOL, José de, *La caza bajo el punto de vista histórico*, Madrid: Guillermo Blázquez, 1984.
49. CASARIEGO FERNÁNDEZ, J. E., *La caza en el arte español*, Madrid: Viso, 1982.
50. DEVOTO, Daniel, Libro de la caza, en: *Introducción al estudio de don Juan manuel y en particular de "El Conde Lucanor"*. Una bibliografía, Madrid: Castalia, 1972, p. 282-287.
51. DÍEZ DE REVENGA, F.J.; MOLINA MOLINA, A.L., Don Juan Manuel y el reino de Murcia: notas al "Libro de la caza", en: *Miscelánea medieval murciana*, Murcia: Universidad, 1973, p. 9-48.
52. GÓMEZ TABANERA, J. M., *La caza en la Prehistoria*, Madrid: Istmo, 1980.
53. FRADEJAS LEBRERO, José. Ayala, Mercader y el desconocido cetrero Guarines, en: *Homenaje a don Agustín Millares Carlo*, Las Palmas de Gran Canaria: Caja Insular de Ahorros de Gran Canaria, 1975, v. II, p. 525-546.
54. FRADEJAS LEBRERO, José, De don Juan Manuel a Lope de Vega, en: *Estudios sobre literatura y arte dedicados al profesor Emilio Orozco Díaz*, Granada: Universidad, 1979, tomo I, p. 511-522.
55. FRADEJAS LEBRERO, José, Hidalgo como un gavilán, en: *La Estafeta Literaria*, 452, 1970, p. 10-12.
56. FRADEJAS LEBRERO, José, *Literatura medieval cetrera*, Madrid: Facultad de Filosofía y Letras, 1969.
57. FRADEJAS RUEDA, José Manuel, *Ensayo de una bibliografía de los libros españoles de cetrería y montería (siglos XIII-XVII)*, Madrid: Caírel, 1985. Complementa a: Antiguos tratados de cetrería castellanos. ♣
58. FRADEJAS RUEDA, José Manuel, Sobre cetrería alfonsí: el "Libro de Moamín", en: *Actas del Simposio Internacional "La lengua y la cultura en tiempos de Alfonso X"*, Murcia: [s.l.], [s.a.].
59. FRADEJAS RUEDA, José Manuel, Sobre cetrería española, en: *Nueva Estafeta*, 48-49, noviembre 1982, p. 105-106.

60. FRADEJAS RUEDA, José Manuel, *Tratado de cetrería; texto, gramática y vocabulario* (según el MS. 9 de la R.A.E.), [publicado por] Departamento de Lengua Española, Facultad de Filología, Universidad Complutense de Madrid. Madrid: Editorial de la Universidad Complutense, 1985. (Tesis doctoral).
61. GARCÍA GÓMEZ, Emilio, Caza de altanería, en: *ABC*, 2-II-1947.
62. GUTIÉRREZ ARRESE, Dámaso, *Bibliografía española de la caza (1889-1958)*, [Madrid: Gráficas Rubio], 1958.
63. GUTIÉRREZ ARRESE, Dámaso, *La caza en la literatura española*, Madrid: [Imprenta Comercial], 1971.
64. GUTIÉRREZ DE LA VEGA, José, *Bibliografía venatoria española*, Madrid: M. Tello, 1877.
65. GUTIÉRREZ DE LA VEGA, José, Los paramientos de la caza, en: *Libros de cetrería del Príncipe y el Canciller*, (vid. nº 19).
66. LAFUENTE ALCÁNTARA, Miguél, *Investigaciones sobre la montería y demás ejercicios del cazador*, Madrid: L. García, 1849.
67. LEROI GOURTHAN, André, *Los cazadores de la Prehistoria*; traducción de Enrique Lynch. Barcelona: Argos-Vergara, 1984.
68. MARTÍNEZ CARRILLO, M^a de los Llanos, El obispado de Sigüenza en el "Libro de la caza". Un itinerario geográfico., en: *Don Juan Manuel, VII centenario*, Murcia: Universidad-Academia Alfonso X el Sabio, 1982, p.187-197.
69. MENA MARQUÉS, Manuela, *La caza en la historia del dibujo occidental, siglos XVI -XVIII*, Madrid: Viso, 1987.
70. MONTOYA RAMÍREZ, M^a Isabel, Sobre el arte de la caza, en: *Aldaba*, 1, octubre-noviembre 1983, p. 27-34.
71. NEWCOMER, Charles A., Neblí, baharí, tagarote, en: *Nueva Revista de Filología Hispánica*, VI, 1952, p. 144-148.
72. ORDUNA, Germán, Los prólogos a la "Crónica abreviada" y al "Libro de la caza": la tradición alfonsí y la primera época en la obra literaria de don Juan Manuel, en: *Cuadernos de Historia de España*, LI-LII, 1970 [1973], p. 123-144.
73. TILANDER, Gunnar, Acerca del "Libro de falcoaria" de Pero Menino, en: *Revista de Filología Española*, XXII, 1936, p. 255-274.
74. UHAGÓN, Francisco de, *Libros de cetrería del canciller López de Ayala, Juan de Sant-Fahagún y don Fadrique de Zúñiga y Sotomayor.*, Madrid: Ricardo Fe, 1889. Edición facsimilar, Madrid: Guillermo Blázquez, 1984.

75. UHAGÓN, Francisco de; LEGUINA, Enrique de, *Estudios bibliográficos: la caza*, Madrid: Ricardo Fe, 1888. Edición facsimilar, Madrid: Guillermo Blázquez, 1984.

I.B. Publicaciones periódicas:

Respecto a publicaciones periódicas dedicadas exclusivamente a la cetrería, sólo he encontrado a través de ARIADNA (B.N.M.) una revista cuya referencia incluyo. Además de esto, en las revistas sobre cinegética en general y en la prensa diaria aparecen frecuentemente artículos sobre cetrería, cuya localización completa sería excesivamente costosa.

76. *ALAS para la caza*, Madrid: Marte, nº 1 Mayo de 1987, publicación mensual. ♣



Huiso de Lacadores y de La
 sa. Ordenado por el magnífico e muy insi-
 gne doctor pero Aluñez de Aluedaño: letra
 do del Ilustrísimo señor dō Ynigo lopez de
 Albedoça tercero deste nombre: Duque del
 Infantado. Dirigido a su Ilustrísima Se^{na}

II. Otros idiomas.

II.A. Monografías y artículos:

77. ANON, *A Perfecte Booke for Keping Sparhawkes and Goshawks*, Quaritch, 1886.
78. ARCUSSIA, Carles d', *La Fauconnerie*, Paris, 1598.
79. AUBUSSON, L. M. d', *La fauconnerie au Moyen Age et dans les temps modernes*, Paris, 1879.
80. BERNERS, Darne Juliana, *The Booke of St. Albans*, 1486.
81. BELVALLETTE, Alfred, *Traité de Fauconnerie et d'Autourserie*, Evreux, 1903.
82. BERT, Edmund, *Treatise of Hawks and Hawking*, Quaritch, 1619.
83. BLAINE, Gilbert, *Falconry*, Allen, 1936.
84. BLOME, Richard, *Hawking or Falconry*, London: Cresset press, 1929.
85. BOISSOUDAN, J. E. M., *Le Fauconnier Parfait*, Paris, 1866.
86. BOJO, T., *Falconry in Japan*.
87. BOYER, Abel, *Traité de Fauconnerie et Autorserie*, Payot, 1948.
88. BRODRICK, William, *Falconers' Favourites*, London, 1965.
89. BRULL, Heinz, *Das Leben Deutschen Greifvögel*, Jena, 1937; Berlin: Die Beizjagd, 1962.
90. BULLIARD, Pierre, *Avicultologie Française*, Paris, 1778.
91. BURTON, Sir Richard, *Falconry in the Valley of the Indus*, Van Voorst, 1852.
92. CAMPBELL, James, *A treatise of Modern Falconry*, Edinburg, 1773.
93. CARCANO, F. S. da, *Dell'Arte del Strucciero*, Roma, 1547.
94. CERELY, Stanley, *The byr Falcon Adventure*, London, 1955.
95. CERFON, C., *De la basse volerie*, Vincennes, 1887.
96. CHAPPEVILLE, P. C. de, *Pétit traité de fauconnerie*, Paris, 1885.

97. CHARAVAY, Etienne, *Étude sur la chasse à l'oiseau au Moyen Age*, Paris, 1873.
98. CHENU, J.C.; DESMURS, O., *La Fauconnerie Ancienne et Moderne*, Hachette, 1862.
99. COX; LASCELLES, *Coursing and Falconry*, London, 1892.
100. CÓMEZ, R., La chasse dans la miniature gothique castillane du XIIIème siècle, en: *La chasse au Moyen Age. Actes du colloque de Nice (22-24 juin 1979)*, Nice: Les Belles Letres, 1980, p. 527-533.
101. CRAIHEAD, Frank; CRAIHEAD, John, *Hawks in the Hand*, Boston, 1939.
102. DANCUS, *Le livre du Roi Dancus*, Paris, 1883.
103. DELME-RADCLIFFE, *Notes on Falconidae used in India in Falconry*, Privated edition, 1871.
104. DEMENTIEV, G. P.; BUTURLIN, S. A. , *Sistema avium rossicarum*.
105. DI STÉFANO, Giuseppe, Il "Libro de la caza" di Pero López de Ayala e il "Livro de falcoaria" di Pero Menino, en: *Miscellanea di Studi Ispanici*, I, 1962, p. 7-32.
106. DI STÉFANO, Giuseppe, Don Juan Manuel nel suo "Libro de la caza", en: *Studi di lingua e letteratura spagnola*, 31, 1965, p. 379-390.
107. DI STÉFANO, Giuseppe, Una nota su moralismo e didattica nel "Libro de la caza" de Pero López de Ayala, en: *Annali*, VII, 1965, p. 229-236.
108. EL ACH'ARY, *Traité de Fauconnerie*. Apud Rodriguez de la Fuente, nº 33.
109. ENGELMANN, Fritz, *Die Raubvögel Europas*, Neumannn, 1928.
110. FERRIERES, H. de, *Le livre du Roy Modus*, Paris, 1932.
111. FISHER, Major C. H., *Reminiscences of a Falconer*, Nimmo, 1901.
112. FLEMING, J. A., *Falconry and Falcons, The sport and flight*, London, 1934.
113. FORD, Emma, *Falconry in Mews & Field*, London, 1982.
114. FOREST, Antonia, *Falconer's Lure*, London, 1957.
115. FOYE, G., *Manuel pratique du fauconnier du XIX siècle*, 1886.
116. FEDERICO II de Hohenstaufen, *De arte venandi com avibus*, 1596, (vid. nº 172).

117. FREEMAN; BRODRICK, *Falconry in the British Isles*, Van Voorst, 1855.
118. FREEMAN, G. E., *Practical Falconry and How I became a Falconer*, London, 1869.
119. FREEMAN; SALVIN, *Falconry: its claims, history and practice*, Longmans, 1859.
120. GLOURET, de, *Histoire des vieux temps*, Saumur, 1866.
121. GORDON, Seton, *The Golden Eagle*, 1955.
122. HALLER, C., *Hawking with Peregrine and Goshawk*, St. Petersburg, 1885.
123. HARTING, James Edmond, *Hints on the management of Hawks*, Cox, 1884.
124. HARTING, James Edmond, *A perfecte booke for keypyng of sparhawkes*, London: B. Quaritch, 1886.
125. HARTING, James Edmond, *Bibliotheca accipitraria. A catalogue of books, ancient and modern relating to falconry with notes, glossary, and vocabulary*, London: B. Quaritch, 1891. Reedición, London: The Holland Press, 1964.
126. HEATHERLY, F., *The peregrine falcon at the Eyrie*, London, 1913.
127. HENNICKE, C. R., *Die Fänge der in Mitteleuropa vorkommenden Raubvögel*, Dresden, 1900.
128. HUMPHREY AP EVANS, *Falconry for you*, Northumberland, P., 1960.
129. ILLINGWORTH, F., *Falcons and Falconry*, London, 1947.
130. JAMESON Jr., E. W., *The Hawking of Japan*, California: Davis, 1962.
131. KAMP, J. J., *Monograph of the Falconidae*, traducción inglesa, London, 1849.
132. KNIGHT, Captain Charles, *The book of the golden eagle*, London, 1930.
133. KRAPPE, Alexander Haggerty, La faucon de l'Infant dans "El Conde Lucanor", en: *Bulletin Hispanique*, XXXV, 1933, p. 294-297.
134. LATHAM, Symon, *Falconry*, 2 vols., London, 1614.
135. LEWIS, Ernest, *In search of the Gyrfalcon*, London, 1938.
136. LINDNER, Kurt, *Die deutsche Habichtslehre*, Berlin, 1955.
137. MAVROGORDATO, A hawk for the Bush, Witherby, 1960.

138. MENINO, Pero, *Livro de falcoaria*, edición de Rodrigues Lapa, Coimbra: Imprensa da Universidade, 1931.
139. MENJOT, Denis, Les murciens du bas moyen age a la chasse, en: *La chasse au moyen age. Actes du colloque de Nice (22-24 juin 1979)*, Nice: Les Belles Letres, 1980, p. 253-274.
140. MERCIER, Louis, *La chasse et les sports*, Paris: Marcel Rivière, 1927.
141. METTMANN, Walter, Spanisch / portugiesisch "alfaneque" und "tagarote", en: *Zeitschrift für romanische Philologie*, LXXVII, 1961, p. 336-344.
142. MICHAËLIS DE VASCONCELOS, Carolina, Contribuições para o futuro dicionário etimológico das línguas românicas peninsulares, en: *Revista Lusitana*, XIV, 1911, p. 149-432. Recogido en: *Dispersos originais portugueses. II linguística*, Lisboa: Revista de Portugal, 1959, p. 253-429.
143. MICHAËLIS DE VASCONCELOS, Carolina, *Mestre Giraldo e os seus tratados de alveitaria e cetraria*, (CSIC, Instituto Miguél de Cervantes, R-6)
144. MELLOR, J. E. M., *Notes on Falconry*, 1949.
145. MOHAMED IBN MANKALI, *Traité de Venerie*, traducción francesa, Paris, 1880.
146. MUSSAFIA, Adolf, *Über eine Spanische handschrift der Wiener Hofbibliothek*, Wien, 1867.
147. RUTTLEDGE, *Falconry for beginners*, Edición privada, 1949.
148. SALVIN; BRODRICK, *Falconry in the British Isles*, London, 1855.
149. SCHELEGER, H.; WULVERHORST, *Traité de Fauconnerie*, Leyden, 1844; 2ª ed. Düsseldorf, 1853.
150. SENIFF, Dennis Paul, King Alfonso's Laws, Science, and Cantigas of the Hunt, en: *North American Falconer's Association Journal*, 22, 1983, p. 78-83.
151. SEBRIGHT, Sir John, *Observations upon hawking*, London, 1826.
152. SOURBETS; SAINT MARC, *Précis de Fauconnerie*, Niort, 1887.
153. STEVENS, Ronald, *Laggard*, London, 1953.
154. STEVENS, Ronald, *Taming of Genghis*, London, 1956.
155. STEVENS, Ronald, *Observations on Modern Falconry*, Edición privada, 1956.

156. STULCHEN, Karl, *Das Buch von Sperber*, Colonia, 1958.
157. SWAEN, A. E. H., *De Valkerij in the Nederlanden*, Holanda, 1937.
158. SWANN; WETMORE, *Accipitres or Diurnal Birds of Prey*, London, 1924.
159. TARDIF, Guillaume, *Le livre de l'Art de Fauconnerie*, 1492.
160. TAYMUR MIRZA, *Baz Nama Yi Nasiri*, traducción de Phillot, quarich, 1908.
161. TILANDER, Gunnar, *Nouveaux mélanges d'etymologie cynégétique*, Lund: Carl Bloms, 1961.
162. TJERNELD, Hakan, *Traité de Fauconnerie*, Estocolmo, 1945.
163. TURBERVILLE, George, *The book of Fauconarie or Hawking*, London, 1575; 2ª ed. London, 1611.
164. VIETINGHOFF-DIESCH; PFEIFFER, *Falken über uns*, Berlín, 1937.
165. VIRÉ, François, Falcoaria Arabica. Glanures philologiques, en: *Arabica*, VIII, 1961, p. 37-60 y 152-192.
166. VIRÉ, François, Sur l'identité de Moamyn le fauconnier, en: *Comptes rendus de séances*, 1967, p. 172-1755.
167. VIRÉ, François, Essai de détermination des oiseaux-de-vol mentionnés dans les principaux manuscrits arabes médiévaux sur la fauconnerie, en: *Arabica*, XXIV, 1977, p. 138-149.
168. VOGELE, Hans-Henrich, *Die Falknerie*, Neudamm, 1931.
169. VON MICHAELIS, H., *Birds of the Gauntlet*, London, 1952.
170. WALLER, Renz, *Der Wilde Falk ist mein Gesell*, Neudamm, 1937.
171. WHITE, T. H., *The goshawk*, London, 1951.
172. WOOD, Casey A., *The art of falconry*, traducción al inglés del libro de Federico II de Hohenstaufen, California, 1943.
173. WOODFORD, M. H., *A manual of Falconry*, Adam & Charles Black, 1960.

II.B. Publicaciones periódicas :

174. *Chasse au Vol*, Paris: Association Nationale des Fauconniers et Autoursiers Français.
175. *Deutscher Falken Orden*, Dortmund: Deutscher Falkenorden.
176. *The falconer*, London: British Falconers Club, publicación anual.
177. *Hawk Chalk*, Illinois: Noth American Falconers Association.

**ARTE
DE BALLESTERIA, Y
MONTERIA, ESCRITA CON METODO,
PARA ESCVSAR LA FATIGA,
que ocasiona la ignorancia:
DIVIDIDA EN TRES LIBROS.**

EN EL PRIMERO SE DECLARAN LAS DEFINICIONES de la Ballesteria, Monteria, Chucheria, y Cetreria, Se trata de los Elementos, y de todos los instrumentos necesarios para el yfo deste Arte.

En el segundo, se dizé las naturalezas de los Animales. Como se ha de valer el Ballestero de los vientos. El modo de echar el laço a las Refes: y como se han de concertar con el Sabueso, y fin el.

En el tercero, se declaran las calidades de las Aues, y el modo de caçarlas. Códos Capítulos curiosos al fin. El vno, de la caza del Perro de Muestra. Y el otro, del Cabestrillar con el Buey. Hallará el curioso al fin deste libro vn Indice, que le declarará las cosas notables, y vocablos estranios de la caza.

DEDICALE

AL SERENISSIMO SEÑOR DON BALTASAR
Carlos Filipe de Austria, Principe de las Españas, y
Nuevo Mundo,

Alonso Martinez de Espinar, que dà el Arcabuz a su Magestad, y Ayuda de Camara del Principe Nuestro Señor.

CON PRIVILEGIO.
En Madrid, En la Imprenta Real. Año de 1644.